



Instrukcja obsługi
User's Manual
Használati útmutató
Návod k obsluze
Bedienungsanleitung
Инструкция использования



MM405

MM405 Vacuum Cleaner

MM415 Microwave



Pojemność 17 l
Sterowanie manualne
Moc mikrofal 1200W/ Moc grila 900W
6 stopni regulacji mocy
Funkcja Timera
Gotowanie pod jednym przyciskiem
9 trybów „autogotowania”
Automatyczne rozmrażanie
Łatwa obsługa
Wielkość talerza: 245mm
Elektroniczna blokada przed dziećmi
Funkcja gotowania kombinowanego

MM414 Microwave



Obudowa typu INOX
Pojemność 17 l
Sterowanie elektroniczne
Moc mikrofal 1200W/ Moc grila 1000W
6 stopni regulacji mocy
Funkcja Timera
Gotowanie pod jednym przyciskiem
9 trybów „autogotowania”
Automatyczne rozmrażanie
Łatwa obsługa
Wielkość talerza: 270mm
Elektroniczna blokada przed dziećmi
Funkcja gotowania kombinowanego
Ruszt do grila w komplecie

Instrukcja obsługi

Ważne zasady bezpieczeństwa	6
Opis odkurzacza	6
W zestawie	6
Montaż odkurzacza	7
Użytkowanie	7
Narzędzia sprzątające	8
Opróżnianie pojemnika na śmiecie	8
Wymiana filtrów	9
Czyszczenie filtru	9
W razie problemów	9
Silnik odkurzacza nie startuje	9
Siła ssania jest zbyt mała	9
Przewód do końca nie chce się zwinąć	9
Rozwijany kabel zwija się z powrotem	9
Specyfikacja	9

User's Manual

Important safety instructions	10
Assembly Vacuum Cleaner	10
Remove the flexible hose:	10
Operation	10
Cleaning tools	11
Cleaning and maintenance	12
Empty the dust container	12
Replace the motor filter:	12
Replace the outlet filter:	12
Clean the filter	12
Troubleshooting	12
Motor does not start	12
Suction power is weaker	12
The wire cannot be winded completely	12
The wire cannot be draw out	12
Specification	12

Használati útmutató

Fontos biztonsági előírások	13
Készülék leírása	13
Csomagolás tartalma	13
Porszívó összeszerelése	14
Használat	14
Tartozékok	15
Porzsák kiürítése	15
Szűrőbetét csere	16
Szűrő tisztítása	16
Ha problémákat észlel	16
Porszívó motorja nem indul be	16
Szívóerő túl alacsony	16
Kábel nem teljesen felcsévélődik	16
Kihúzott kábel visszacsévélődik	16
Specifikáció	16

Návod k obsluze

Důležité bezpečnostní principy	17
Popis vysávače	17
V soustavě	17
Montáž vysávače	18
Používání	18
Nářadí používané k úklidu	19
Odstranění (vyprázdnění) nečistot ze zásobníku na na smetí	19
Výměna filtrů	20
Čištění filtru	20
V případě problémů	20
Nemůžete zapnout motor vysávače	20
Sací síla je příliš mála	20
Nemůžete svinout napájecího vodiče do konce	20
Rozvíjený napájecí vodič se zpět svíjí	20
Specifikace	21

Bedienungsanleitung

Wichtige Sicherheitshinweise.....	22
Beschreibung des Staubsaugers	22
Im Satz	23
Montage	23
Betrieb	23
Reinigungselemente	24
Entleeren von Staubbeutel	24
Filteraustausch	25
Filterreinigung	25
Problembehebung	25
Motor startet nicht.....	25
Saugstärke ist zu schwach	25
Kabel wickelt sich nicht auf	25
Ausgewickeltes Kabel rollt wieder zusammen.....	25
Leistungsmerkmale	26

Инструкция по обслуживанию

Важные правила безопасности	27
Описание пылесоса	27
В комплект входят	28
Сборка пылесоса	28
Пользование	28
Уборочные принадлежности.....	29
Опорожнение пылесборника.....	30
Замена фильтров.....	30
Очистка фильтра.....	30
В случае проблем	30
Двигатель пылесоса не заводится.....	30
Мощность всасывания слишком мала	31
Шнур не сматывается до конца.....	31
Размотанный шнур снова сматывается.....	31
Спецификация	31

Instrukcja obsługi

Ważne zasady bezpieczeństwa

- Upewnij się że voltaż w Twoim gniazdku elektrycznym, jest taki sam, jak ten na nalepce urządzenia 230V/50Hz.
- W wypadku, gdy z odkurzacza zacznie wydobywać się dym, nienaturalne dźwięki lub zapach należy natychmiast wyłączyć go i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania, po czym skontaktować się z wyspecjalizowanym serwisem.

Uwaga! Upewnij się, że masz stały dostęp do wtyczki sieciowej tak, by w każdej chwili można było odłączyć urządzenie od prądu.

- Szczególną uwagę zwracaj na stan kabla i wtyczki sieciowej, sprawdzaj, czy nie jest uszkodzona, co grozi pożarem, porażeniem prądem lub uszkodzeniem urządzenia.
- Po skończonym odkurzaniu zawsze wyłączaj urządzenie i wyjmuj wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Nie używaj do sprzątania detergentów, szkła, szpilek, popiołu z papierosów i kominka, wody, zapalek itp.
- Nie wystawiaj na działanie źródeł ciepła w rodzaju piecyków, kuchenek, piekarników, oraz otwartego ognia np. kominka).
- Nigdy nie należy wciągać do odkurzacza przedmiotów mokrych, wilgotnych oraz wszelkich płynów. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Nie pozwalaj, by woda lub inne płyny przeciekały do wnętrza urządzenia (pod obudowę) penetrując elektryczne i elektroniczne elementy urządzenia. W wypadku gdy to nastąpi, najpierw wysusz zamoczone elementy
- Nigdy nie czyść odkurzacza podłączonego do prądu. Zawsze najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego. Do czyszczenia używaj tylko miękkiej ściereczki suchej lub lekko wilgotnej. Do czyszczenia odkurzacza nie należy używać ostrych i szorstkich przedmiotów i materiałów.
- Nie ciągnij za przewód zasilający, ponieważ możesz w ten sposób go uszkodzić. Często sprawdzaj stan przewodu zasilającego. W wypadku jego uszkodzenia bez zwłoki udaj się do specjalistycznego punktu naprawy.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do od otworu ssącego. Pilnuj by się nie zablokował. Utrzymuj urządzenie w czystości, wolne od kurzu, pyłu, włosów itp.
- Nigdy nie używaj urządzenia jeśli pojemnik (torba) na kurz i filtry nie są na swoich miejscach.

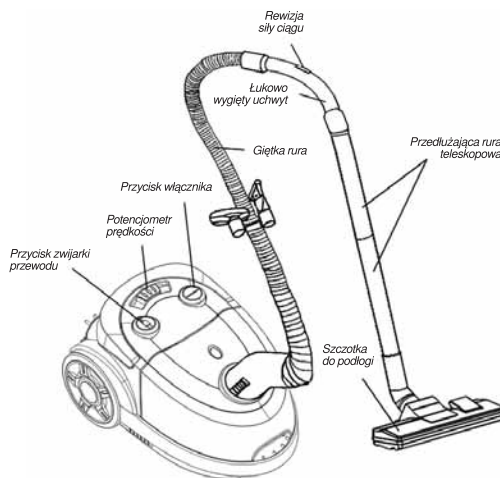
- Nie używaj do sprzątania podłóg cementowych i innych pokrytych grubą warstwą pyłu lub miału.

Uwaga! Konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu.

Produkt oraz akcesoria do odkurzacza mogą się różnić od tych opisanych w instrukcji.

Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

Opis odkurzacza

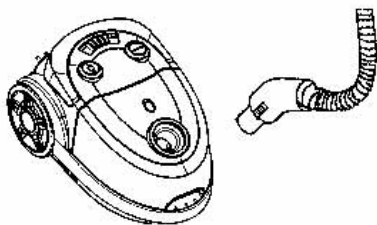


W zestawie

- Odkurzacze
- Rura giętka
- Metalowa rura teleskopowa
- Ssawka szeroka ze szczotką
- Szczoteczka średnia
- Ssawka wąska ze szczoteczka
- Worek z materiału
- Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

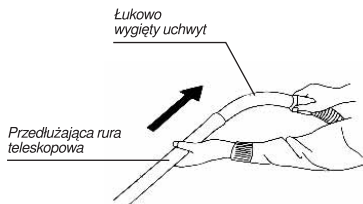
Montaż odkurzacza

1. Włóż zaopatrzony w zaczep mocujący koniec giętkiej rury do otworu od góry odkurzacza, aż usłyszysz wyraźne kliknięcie zaczepu.



Rozmontowanie tego połączenia polega na wciśnięciu przycisków na rurze i wyjęciu jej z otworu odkurzacza.

2. Do drugiego końca giętkiej rury (ustawionego w dół łukowego uchwytu) podłącz teleskopową rurę przedłużającą.



3. Na koniec dolnej rury teleskopowej załóż odpowiednią ssawkę.

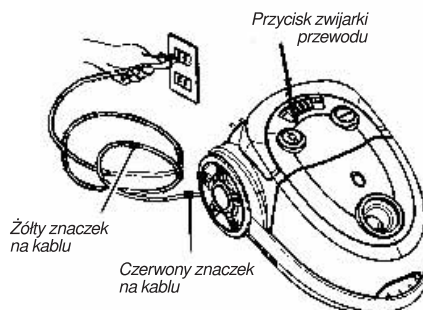


Uwaga! Aby wydłużyć rurę teleskopową, wystarczy ją rozsunąć przesuwając do przodu element blokujący.

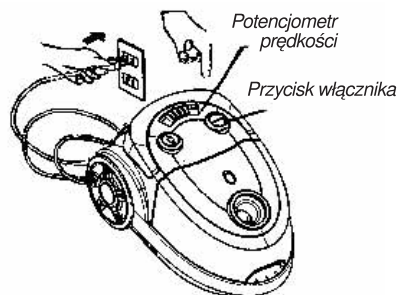
Użytkowanie

Nie naciskaj przycisku zwijarki w czasie wyciągania przewodu z odkurzacza. Żółty znaczek na przewodzie oznacza długość kabla idealną do użytku. Koniec bezpiecznej długości kabla pokazuje znaczek czerwony. Nie należy wyciągać kabla poza ten znaczek.

Aby zwinąć kabel wystarczy wcisnąć przycisk zwijarki drugą ręką podając jednocześnie prosty (nie spleciony) kabel do zwinięcia.

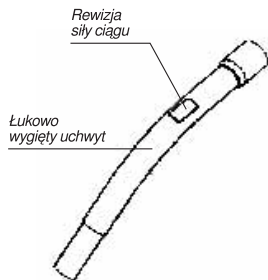


Aby włączyć urządzenie należy wcisnąć przycisk włącznika. Użyj pokrętki potencjometru prędkości dostosowując siłę ciągu do potrzeb.



Siłę ciągu można również kontrolować korzystając z rewizji siły ciągu na łukowatym uchwycie miękkiej rury odkurzacza. Wystarczy uchylić nieco rewizję, by siła ciągu zmniejszyła się.

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Aby łatwiej ustawić urządzenie w czasie spoczynku, skorzystaj z haka po drugiej stronie uchwytu na szczotki (na sztywnej rurze przedłużającej) i włóż go w pasujący otwór w stojącym urządzeniu. Po drugiej stronie elementu haka dołącz drugą rurę i ssawkę.

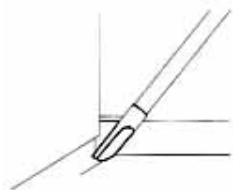
Nie włączaj odkurzacza jeśli korzystasz z haka.



Narzędzia sprzątające

SSAWKA WĄSKA

Służy do sprzątania w rogach pomieszczeń, przy i pod meblami oraz w zagłębieniach i szczelinach. Doskonale sprawdza się również podczas czyszczenia klawiatur, bibliotek czy ram okiennych.



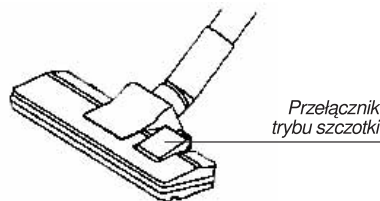
PĘDZELEK

Jeśli na ssawkę nałożymy do dany do zestawu pędzelek, powstanie nowe doskonałe narzędzie do odkurzania niewielkich miękkich powierzchni jak tapicerka siedzeń i obić krzeseł, zagłębienia w sofach i wersalkach czy pufach.



SSAWKA SZEROKA

Przeznaczona jest do sprzątania dużych płaskich powierzchni. Dla ułatwienia wyposażona została w kółka, na których się porusza oraz w elastyczny przegub łączący ją z miękką rurą ssącą, co umożliwia prowadzenie jej pod różnymi kątami wygodnymi dla obsługującego.



Po wciśnięciu przycisku na górnej powierzchni ssawki (przełączeniu jej w tryb szczotki), na jej spodzie pojawi się rząd sztywnych włosków i gumowy pasek umożliwiające sprzątanie dywanów. Jeśli nie jest używana, można odwieść ją wygodnie korzystając z szyny na ssawce i przewodnicy na tyle odkurzacza.

SSAWKA ŚREDNIA

Doskonale nadaje się do czyszczenia tapicerki mebli.

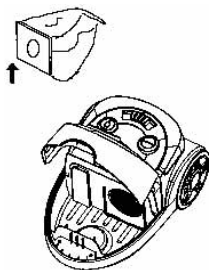
Uwaga! Jeśli jakiś przedmiot, ze względu na zbyt duże gabaryty, zaklinuje się zgiętym uchwytem miękkiej rury ssącej, można odłączyć rurę i włożyć ją odwrotnie w otwór ssący odkurzacza, w ten sposób próbując usunąć zablokowany przedmiot.

Opróżnianie pojemnika na śmiecie

Aby opróżnić odkurzacz należy odłączyć urządzenie od prądu, wypiąć rurę ssącą, a następnie podnieść klapę ukrywającą pojemnik na śmiecie (z przodu odkurzacza).

Następnie, odciągając zawleczkę mocującą w kierunku wskazanym przez strzałkę, należy wyjąć pełny pojemnik na śmiecie.

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Teraz trzeba wziąć pusty pojemnik i włożyć go poziomo (teksturą do przodu) do odkurzacza tak, żeby otwór ssący pasował do otworu torby i zaciśnąć zawleczkę mocującą.

Po zamknięciu klapy, odkurzacz jest gotowy do użytku.

Uwaga! Stan zapelnienia pojemnika na śmiecie wskazuje wskaźnik na wierzchu odkurzacza, nad potencjometrem prędkości. Im bardziej czerwona kreska wskaźnika zbliży się do przodu odkurzacza, tym bardziej zapelniony jest pojemnik na śmiecie.

Uwaga! Gdy używany jest worek na śmieci z materiału, należy go wyjąć i wytrząść zdejmując boczną metalową zawleczkę, a następnie czysty umieścić na miejscu.

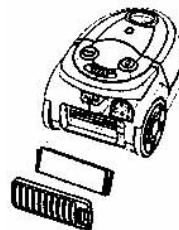
Wymiana filtrów

Od czasu, do czasu normalna eksploatacja odkurzacza wymaga wymiany lub oczyszczenia filtra osłaniającego silnik od strony pojemnika na śmiecie. W tym celu należy odłączyć urządzenie od prądu, wypiąć rurę ssącą, a następnie otworzyć pokrywę odkurzacza. Dla wygody wyjąć worek na śmiecie. Następnie kciukiem pociągnąć do góry kratkę z filtrem i wyjąć ją.

Po wymianie lub oczyszczeniu materiału filtrującego, kratkę z filtrem należy wsunąć od góry, w gniazdo filtra.



Podobnie, od czasu, do czasu należy wymienić lub oczyścić filtr na tyle odkurzacza. Aby to zrobić, należy odłączyć odkurzacz od sieci i przycisnąwszy kciukiem wyjąć kratkę z materiałem filtracyjnym. Po wymianie lub oczyszczeniu materiału należy założyć kłapkę na miejsce.



Czyszczenie filtra

Filtr można oczyścić używając wody i (jeśli jest bardzo brudny) lekkiego detergentu.

Uwaga! Przed założeniem filtra należy go dokładnie wysuszyć.

W razie problemów

Silnik odkurzacza nie startuje

- Odkurzacz nie jest podłączony do prądu.
- Uszkodzone jest gniazdo, do którego podłączony jest odkurzacz.
- Urządzenie nie zostało włączone.

Siła ssania jest zbyt mała

- Zablokowała się rura od odkurzacza.
- Filtry wymagają czyszczenia.
- Pojemnik na śmiecie jest pełny.
- Pojemnik na śmiecie nie został włożony prawidłowo.

Przewód do końca nie chce się zwinąć

- Zblokowała się zwijarka przewodu. Należy wyciągnąć niewielki odcinek przewodu, a następnie znów wcisnąć przycisk zwijarki, by zwinąć przewód do końca.

Rozwijany kabel zwija się z powrotem

- Kabel źle się ułożył, należy zwinąć kawałek, a następnie z powrotem wyciągnąć.

Specyfikacja

Prąd sieciowy: ~230V/50Hz

Maksymalna moc: 1800W

Nominalna moc: 1600W

Ciśnienie ssące: 320W

Poziom hałas: <73dB

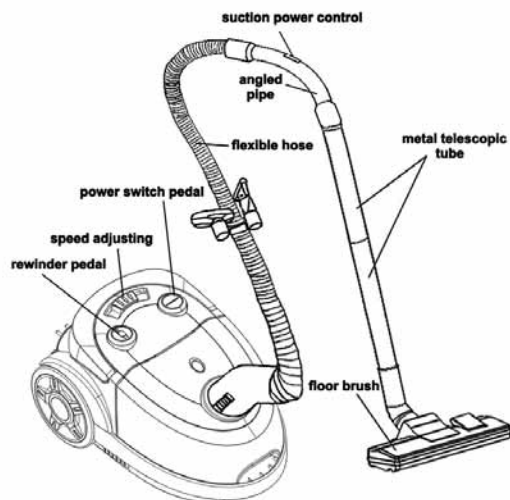
Zasięg działania: 8,1m

Waga: 5,9kg

User's Manual

Important safety instructions

- If the supply card is damaged, the manufacture or its service agent or a similarly qualified person must replace it in order to avoid a hazard for household use only
- Do not for absorbing detergent, kerosene, glass, needle, cigarette ash, water, match etc.
- The appliance should not be exposed to heat.
- Do not vacuum any moist or liquid substances. Never immerse the appliance in water.
- Unplug the appliance form the mains supply socket after use and before every cleaning pull the mains cable , in order to disconnect the appliance form the mains.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked keep the appliance free of dust, lint hair etc.
- Do not use the vacuum cleaner without dust container of dust filter in place.
- Do not vacuum any flour, cement etc in order to avoid the overloads.
- The appliance should only be cleaned with a dry or damp cloth, it should never immersed in water. Do not use any solvents for cleaning.

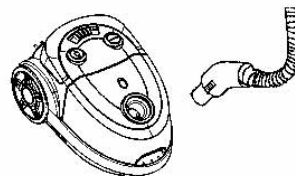


Assembly Vacuum Cleaner

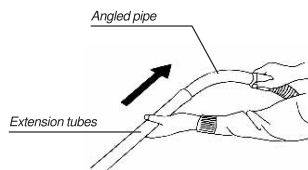
- Connect the hose with vacuum cleaner
- Insert flexible hose into the air-intake:
- Press the knob until it clicks into the position

Remove the flexible hose:

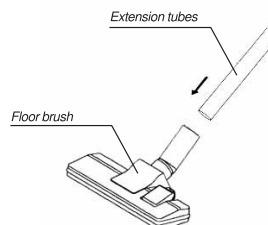
1. Unplug the appliance and press the knob at the end of the hose. Remove it form the air-intake opening.



2. Fit the plastic tubes to be the angled pipe.



3. Fit the floor brush to the plastic tubes.

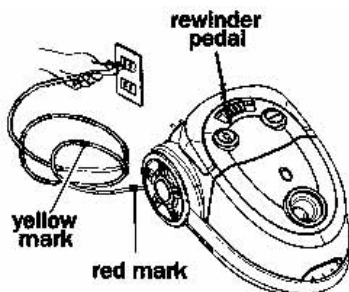


Operation

A yellow mark on power cord shows the ideal cable length.
Do not expend the cable beyond the red mark

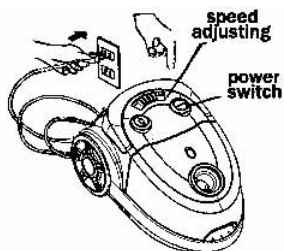
USER'S MANUAL

To rewind the power cord, press the rewinder pedal with one hand and guide the cord with the other hand



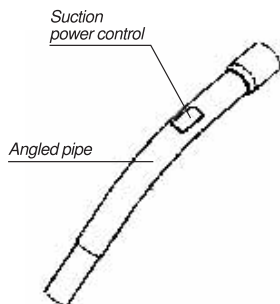
Press the power switch to switch the appliance on.

Use the electronic speed adjusting to control the suction power of the cleaner.



The suction power can be adjusted with the sliding control on the angled pipe too.

Put the plastic tube into the fixing hook of the appliance when you have a break.



Caution: Do not transfer the appliance when the fixing hook is used

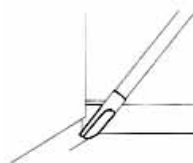


Cleaning tools

CREVICE TOOL

For cleaning corner edge and draws etc:

Where is difficult to reach, such as gaps and the keyboard, bookshelf and windows.



CONVERTIBLE BRUSH

Turn the crevice tool 120° and attach it on the extension tube for cleaning bed, sofa, couch etc.

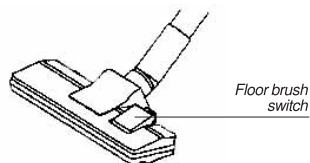


FLOOR BRUSH

Use of the selector on floor brush:

Bristles extended for hard floors.

Bristles retracted for carpets.

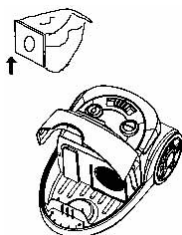


If the angled pipe has blockage
Insert it into the air-intake and switch the appliance on.

Cleaning and maintenance

Empty the dust container

1. After removing the flexible hose ,press the cover lock button and open the dust container.
2. Remove the dust filter form the container.
3. Replace the dust filter in the container.
4. Close the dust container until it is locked in the position.

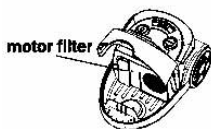


Replace the motor filter:

Open the dust container and remove the motor filter. Fix the new filter in the position

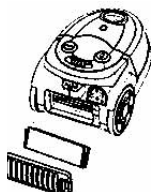
Replace the outlet filter:

Detach the grille by pulling firmly away form the appli-
ance, remove the outlet filter and replace the new filter .Fix
the grlite again.



Clean the filter

Clean the filter in water and allow then to dry completely
before replace them.



Troubleshooting

Motor does not start

- Power card not firmly plugged into outlet.
- Outlet damaged.
- Cleaner not switch on.

Suction power is weaker

- Unit clogged
- Dust filter needs cleaning
- Dust container not in position
- Filter blocked

The wire cannot be winded completely.

- The wire may diverge the wire wheel.

The wire cannot be draw out

- The wire may wind disorder

Warning: If the supply card is damaged, It must be replaced by the manufacturer or its server agent of a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Specification

Rated voltage/frequency: ~230V/50Hz

Power max: 1800W

Power nominal: 1600W

Suction Power: 320W

Sound level: <73dB

Operating radius: 8.1M

Weight: 5.9kg

Használati útmutató

Fontos biztonsági előírások

- Győződjön meg arról, hogy az Ön elektromos hálózataiban levő feszültség megegyezik a készülék energia-címén feltüntetett 230V/50Hz értékekkel.
- Ha észreveszi, hogy a porszívó füstöt illetve szokatlan hangokat vagy szagot ad, azonnal kapcsolja le a készüléket hálózatról és forduljon az egyik márkaszervizhez.

Figyelem! Győződjön meg arról, hogy a hálózati dugó könnyen hozzáférhető úgy, hogy szükség esetén azonnal lekapcsolhatja a készüléket hálózatról.

- Különösen figyeljen a kábel és hálózati dugó épségére és rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e. Sérült kábel vagy dugó tüzvészt, áramütést vagy a készülék megrongálását okozhatja
- Porszívózás után mindig kapcsolja ki a porszívót és húzza ki a hálózati dugót konnektorból.
- Ne porszívózzon detergenset, üvegdarabokat, tüveket, kandalló- és cigarettahamut, vizet, gyufaszálakat stb.
- Ne tegye ki a hőforrások, (pl. sütők, tűzhelyek, fűtőtestek) és nyílt láng (pl. kandalló) hatásának.
- Ne porszívózzon nedves felületeket vagy tárgyakat, ne szívjon be semmi folyadékokat a készülék belsejébe. Ne merítse vízbe a készüléket. Ne engedje, hogy víz vagy más folyadék kerüljön a készülék belsejébe és beáztasson elektromos vagy elektronikus alkatrészeket. Ha az bekövetkezik, szárítsa ki elnedvesedett elemeket.
- Soha ne tisztítsa az áram alatti állapotban levő készüléket. Tisztítás előtt mindenkor csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról. Tisztításhoz kizárólag puha, száraz vagy kissé felnedvesített ruhadarabot használjon. Ne használjon éles, durva, érdes anyagokat és tárgyakat.
- Ne húzza a porszívót a kábelnél fogva, mert ezzel a vezeték megsérülhet. Rendszeresen ellenőrizze a tápvezeték épségét. Megsérülés esetén haladéktalanul forduljon az egyik márkaszervizhez.
- Ne tegye semmi tárgyakat szívócsőbe és vigyázzon, hogy a cső ne duguljon el. Tártsa a készüléket tiszta állapotban, óvja a portól, hajszálaktól stb.
- Soha ne használja a készüléket, míg a porzsák vagy szűrők nincsenek megfelelően behelyezve.

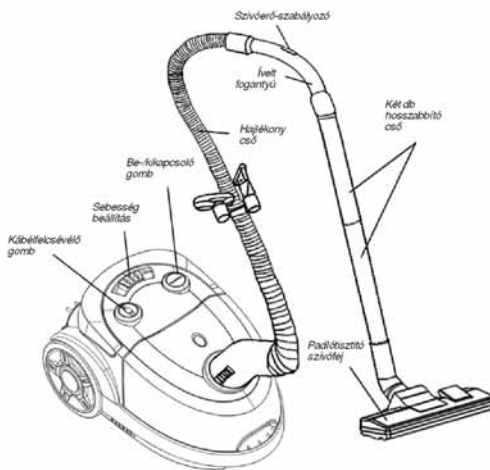
- Ne porszívózzon cementpadlókat illetve vastag porrétegeket.

Figyelem! A készülék szerkezete és műszaki paramétereinek előzetes tájékoztatás nélkül módosulhatnak. Módosítási lehetőség főleg a műszaki paramétereket, szoftvereket és használati útmutatót érinti. Jelen használati útmutató kizárólag tájékoztató jellegű és csak általános tájékoztatást ad a készülék kezeléséről.

A készülék és tartozékok különbözhetnek az útmutatóban leírtaktól.

Jelen használati útmutatóban foglaltaknak esetleges hibai és pontatlanságai miatt felmerülhet kárpótlási követelések címén a gyártó és forgalmazó felelősséget nem visel.

Készülék leírása

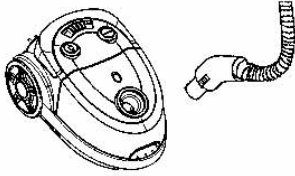


Csomagolás tartalma

- Porszívó
- Hajlékony cső
- Teleszkóp cső
- Széles kefécső szivófej
- Közepes kefe
- Keskeny kefécső szivófej
- Szövet porzsák
- Használati útmutató és garancia lap

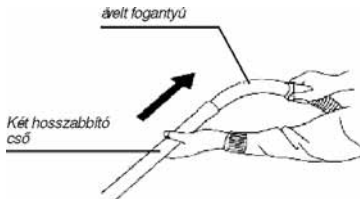
Porszívó összeszerelése

1. Helyezze be a hajlékony szívócső végét a porszívó tetején levő nyílásba úgy, hogy meghallja a csattanást.

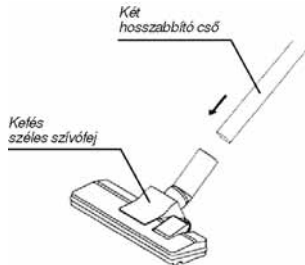


Szérszereléshez nyomja meg a csőven levő gombot és vegye ki a csövet nyílásból.

2. Hajlékony szívócső másik végére (lefelé helyezett ívelt fogantyúnál) helyezzen teleszkóp hosszabbító csövet.



3. Teleszkóp cső alsó végére helyezze a megfelelő szívófejet.

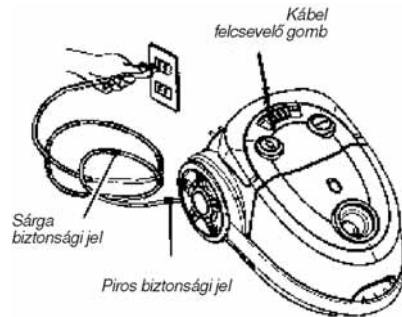


Figyelem! Teleszkóp cső meghosszabbításához nyomja előre a zárógombot és húzza ki a csövet.

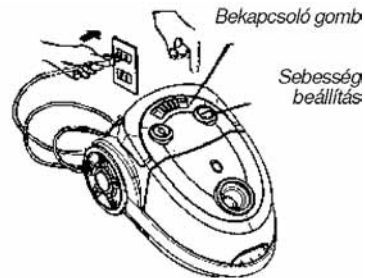
Használat

Soha ne nyomja a kábelfelcsévéző gombot a kábel kihúzásakor. Sárga jel a kábel optimális hosszúságát jelöli meg. Maximális biztonságos hosszúság pirosan van megjelölve. Ne húzza a kábelt piros biztonsági jelen túl.

Kábel csévéléséhez nyomja a felcsévéző gombot, más kézzel pedig tartsa a kábelt egyenesen, nehogy gubancolodjon össze.

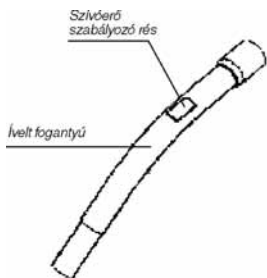


Készülék bekapcsolásához nyomja a bekapcsoló gombot. Sebességet szabályozó forgógomb segítségével a kívánsága szerint állíthatja be a készülék szívóerejét



Shívóerő a hajlékony szívócső ívelt fogantyúján található szabályozó segítségével is szabályozható. Nyissa a szabályozó rést, hogy a shívóerő csökkenjen.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Kikapcsolt készülék könnyebb tárolásához helyezze be a kefetartó túlóldalán levő horgot megfelelő nyílásba az álló porszívón. Horog túlóldalára helyezze a második csövet és szívófejeket.

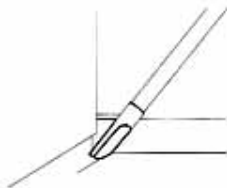
Soha ne kapcsolja be a gépet, míg nem leszerelte a horgot.



Tartozékok

KESKENY SZÍVÓFEJ

Sarkokban, résekben és bútoroknál történő porszívózásnál használható. Tökéletes a billentyűk, könyvtárak és ablakkeretek tisztítására is



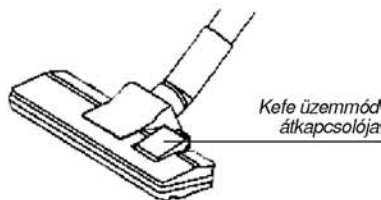
ECSET

Ha a készletben levő ecsetet ráhelyezi a szívófej végére, tökéletes eszközt kap olyan felületek tisztítására, mint. pl. ülések, székek vagy diványok kárpítja stb.



SZÉLES SZÍVÓFEJ

Nagy és sík felületek tisztítására alkalmas. Kerekek megkönnyítik a mozgatást, a szívócsővel csatlakozó rúgos csúkló pedig lehetővé teszi legmegfelelőbb szög alatti állítást.



Szívófej tetején levő gomb megnyomása után átkapcsoljuk a fejet kefe üzemmódra, ami lehetővé teszi szőnyeget tisztítását. Ha a szívófejet nem használja, kényelmesen rögzítheti a kelleket porszívó hátulján levő vezetőre.

KÖZEPES SZÍVÓFEJ

Tökéletes a kárpitok tisztításához.

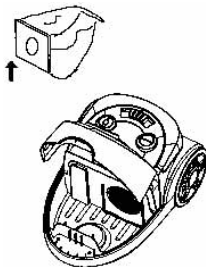
Figyelem! Ha túl nagy méretű tárgy elakad az ívelt szakaszban, kapcsolja szét a csövet és fordítva helyezze a készülék szívónyílásába, hogy eltávolítja az elakadt tárgyat.

Porzsák kiürítése

Porzsák kiürítéséhez kapcsolja ki a készüléket hálózatról, távolítsa el a szívócsövet és emelje fel a porzsáktartó fedelét (porszívó elején).

Majd, a nyíl által mutatott irányba húzza ki a zsákot rögzítő kapcsot és távolítsa el a megtelt zsákot

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Most helyezze be az üres zsákot vízszintesen (kartonnal előre) a porszívóba úgy, hogy szívónyílás megegyezzen a zsák nyílásával. Utána szorítsa meg a rögzítő kapcsot.

Fedél bezárása után a porszívó kész használatra.

Figyelem! A készülék tetején levő porzsák-telítettségjelző tájékoztat arról, hogy a porzsák megtelt. A porzsák telítettségének megfelelően a piros mutató egyre jobban közeledik a készülék elejéhez.

Figyelem! Ha szövet porzsákat használ, vegye ki a zsákot, távolítsa el az oldalsó fémkapcsot és alaposan rázza ki a zsákot, majd visszahe-lyezze a készülékbe.

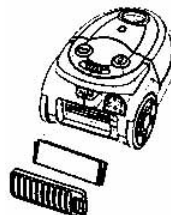
Szűrőbetét csere

Porszívó biztonságos használata érdekében rendszeresen tisztítsa vagy cserélje a motorvédő szűrőbetétet. Ehhez kapcsolja ki a készüléket konnektorból, távolítsa el a szívócsövet és nyissa ki a készülék fedelét. Ajánlatos a porzsák eltávolítása is. Majd gúzza meg a szűrőbetét rácsát felfelé és vegye ki/

Szűrő csere ill. tisztítása után felülről helyezze vissza a rácsot megfelelő helyre.



Hasonlóan, időnként cserélje vagy tisztítsa a készülék hátulján levő levegőkiömlő szűrőt is. Ehhez kapcsolja ki a készüléket konnektorból és vegye elő a szűrő rácsát. Tisztítás vagy csere után helyezze vissza a rácsot megfelelő helyre.



Szűrő tisztítása

A szűrőt tisztításához vizet és (nagyobb szennyeződés esetében) könnyű detergenst használjon.

Figyelem! Mielőtt visszahelyezné a szűrőt, mindig hagyja teljesen megszáradni.

Ha problémákat észlel

Porszívó motorja nem indul be

- Nem kapcsolta a porszívót hálózatra.
- Sérült a konnektor, amelybe bekapcsolta a porszívót
- Nem kapcsolta be a gépet.

Szívóerő túl alacsony

- Szívócső eldugult.
- Szűrőket ki kell tisztítani.
- Megtelt a porzsák.
- Porzsákat helytelenül helyeztek el.

Kábel nem teljesen felcsévélődik

- Blokkolódott a felcsévélő. Húzza ki kissé a kábelt és ismét nyomja a felcsévélő gombot, hogy végig csévélje a kábelt.

Kihúzott kábel visszacsévélődik

- Kábel rosszul elhelyezkedett, csévélje vissza egy kicsit és húzza ki teljesen.

Specifikáció

Hálózati áram: ~230V/50Hz

Maximum teljesítmény: 1800W

Névleges teljesítmény: 1600W

Szívónyomás: 320W

Zajszint: <73dB

Működési távolság: 5m

Súly: 5,9kg

Návod k obsluze

Důležitě bezpečnostní principy

- Ověřte zdá napětí Ve Vaše elektrické zásuvce, je stejné s uvedeným na výrobním štítku zařízení 230V / 50Hz.
- V případě pokud s vnitřku vysávače se začne dostávat se zevnitř kouř, neobvyklé zvuky a nebo vůně musíte neprodleně vypnout vysávač a vytáhnout zástrčku s napájecí zásuvky, a potom kontaktovat specializovaný servis.

Pozor ! Ověřte zdá máte neomezený přístup k síťové zásuvce takovým způsobem aby v každém okamžiku bude moct odpojit vysávač od elektrické sítě.

- Zvláštní pozornost obraťte na stav napájecího vodiče a zástrčky. Ověřujte zdá nejsou poškozené, pokud ano mohou být zdrojem ohrožení např. požárem, porážení proudem a nebo poškozením vysávače.
- Po ukončení úklidu vždy vypínejte vysávač a vytáhněte zástrčku s síťové zásuvky.
- Vysávače nepoužívejte k úklidu detergentů, skla, špendlíků, popelů s cigaret a krbů, vody, sirek atp.
- Vysávače nevystavujte působení zdrojů tepla např. kamínek, ploten, pekáči, a také otevřeného ohně např. krbů.
- V žádném případě nesmíte vtahovat do vysávače mokré a vlhké věci a také všeho druhů tekutin. Vysávače neponořujte ve vodě. Chraňte vysávač před působením v jeho vnitřku (pod vystuží) vody a jiných tekutin, který mohly by poškodit elektrické a elektronické součásti vysávače. V případě pokud by k tomu došlo, nejdříve odstranit vlhkost s promočených součástí.
- V žádném případě nesmíte čistit vysávače pokud je on připojen k elektrické sítě. Vždycky nejdříve vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. K čištění používejte měkký a suchý nebo lehce vlhký hadřík. K čištění vysávače nesmíte používat ostré a drsné předměty a látky.
- Netáhněte za napájecí vodič, může to způsobit jeho poškození. Často ověřujte stav napájecího vodiče. V případě zjištění jeho poškození neodkladně navštivte specializovanou opravnu.
- Nevkládejte žádné předměty do sacího otvoru. Musíte dávat pozor aby nebyl blokován (ucpán). Udržujte vysávač v čistotě, osvobozeno od prachů, mokrů, vlasů atp.
- V žádném případě nepoužívejte vysávač pokud zásobník na prach a filtry nejsou na svých místech.

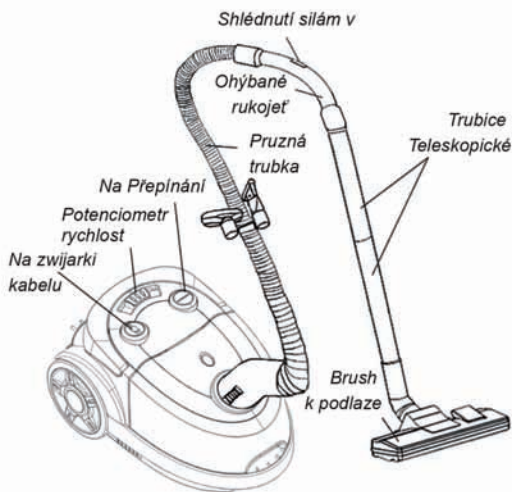
- Vysávače nepoužívejte k uklízení cementových podlah a také jintých podlah, které jsou kryté tlustou vrstvou prachů nebo prášků.

Pozor ! Konstrukce vysávače a technické parametry mohou být pozměněny bez předchozího informování o jejich zavedení. Se to týká především technických parametrů, programového vybavení a příručky uživatele. Tato příručka uživatele slouží k všeobecné orientaci během obsluhy vysávače.

Výrobek a přídatné vybavení vysávače mohou být rozdílné od popsaných v návodu k obsluze.

Výrobce a prodejce nenesou žádnou zodpovědnost za odškodnění za jakékoliv nesrovnalosti, které jsou výsledkem chyb, které mohou být obsažené v popisech obsazených v tomto návodu k obsluze.

Popis vysávače

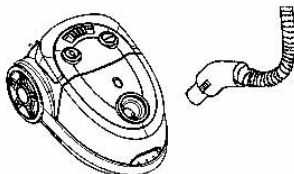


V soustavě

- Vysávač
- Ohebná trubka
- Teleskopická trubka
- Široká sací koncovka s kartáčem
- Střední kartáček
- Úzka sací koncovka s kartáčkem
- Sáček s látky
- Návod k obsluze a záruční list

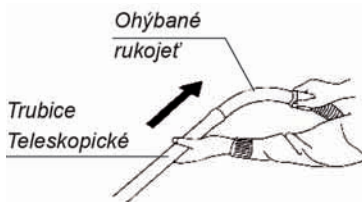
Montáž vysávače

1. Vlož, vybavenou v upevňovací závěs koncovku ohebné trubky do otvoru, který najdeme v horní části vysávače, do okamžiku kdy uslyšíte zřetelné kliknutí závěsu.

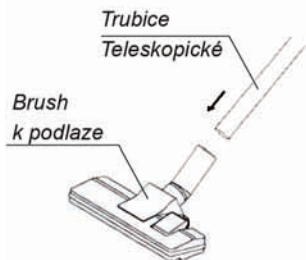


Demontáž tohoto spojení můžete provést stlačením tlačítka na trubce a vytáhnutí trubky s otvoru vysávače.

2. Ke druhému konci ohebné trubky (nastaveného dolů obloukověko držáku) připojte prodlužovací teleskopickou trubku.



3. Na konec spodní teleskopické trubky naložte příslušnou sací koncovku.

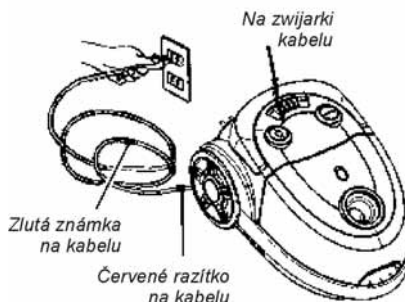


Pozor ! Za účelem prodloužení teleskopické trubky, postačí ji rozsunout posunutím do předu blokuji část.

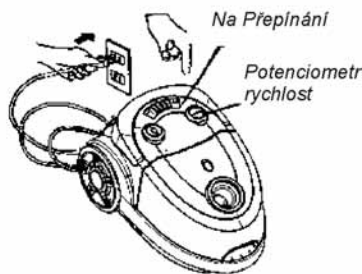
Používání

Nestlačujte tlačítka navíječky během vytahování napájecího vodiče s vysávače. Žlutá značka na napájecím vodiči znamená nejlepší délku napájecího vodiče pro použití vysávače. Konec bezpečné délky napájecího vodiče ukazuje červená značka umístěná na napájecím vodiči. Nesmíte vytahovat napájecího vodiče mimo tou (červenou) značku.

Za účelem svinutí napájecího vodiče stáčí stlačit tlačítko navíječky a při tom současně druhou rukou předávat rovný (nesmotány) napájecí vodič k svinutí.



Pokud chcete zapnout vysávač musíte stlačit tlačítko zapínače. Použijte otocný ovladací kolečko potenciometru rychlosti, a tímto přizpůsobíte sací sílu pro vlastní potřebu.



Sací sílu můžete také kontrolovat s využitím revize sací síly na obloukovate rukojetí měkké trubky vysávače. Postačí minimální mezera, a tímto sací síla se zmenší.

NÁVOD K OBSLUZE



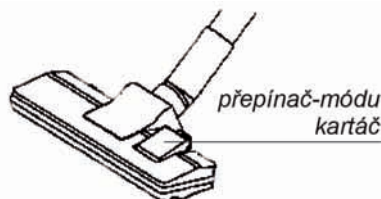
Za účelem snadného nastavení vysávače v době kdy on nepracuje, použijte haka, který je s druhé strany držáku na kartáče (na tuhé prodlužovací trubce) a vlož ho do určeného k tomu otvoru v zastaveném vysávači. S druhé strany součástí haka připojte druhou trubku a sací koncovku.

Ne zapínajte vysávače pokud používáte s haka.



Široká sací koncovka

Je určená k úklidu větších rovných povrchů. Pro usnadnění je vybavená kolečky, na kterých se sací koncovka pohybuje a také v pružný kloub, který ji spojuje s mekkou sací trubicou, a to umožňuje její vedení pod různými uhy, které jsou vhodné pro uživatele vysávače.

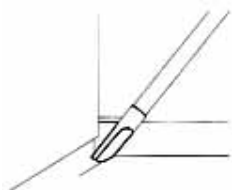


Po stlačení tlačítka v horní části (povrchů) (přepnutí její na kartáč), v její spodní části se objeví řada pevných vlásků a gumová páska, které umožňuje uklid koberců. Pokud není používána, můžeme ji vhodně pověsit s použitím s kolejničí na sací koncovce a vedení v zádni části vysávače.

Nářadí používané k úklidu

Uzka sací koncovka

Slouží k úklidu v rozích místností, vedle a pod nábytkem a také v ohybách a mezerách. Byla dokonale ověřena k čištění klávesnic, knihoven a také okenních rámců.



Štěteček

Pokud na sací koncovku namontujete přídavný k soustavě štěteček, vznikne nové dokonale nářadí k vysávání malých měkkých povrchů takových jak čalounění sedadel a potahů židlí, ohybů v pochovkách a váledech nebo orientálních měkkých židlíčkách.

Střední sací koncovka

Je dokonale určená k čištění čalounění nábytků.

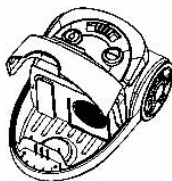
Pozor ! Pokud nějaký předmět, který má příliš velké rozměry, bude blokovat v ohybném držáku měkké sací trubky, můžete odpojit trubku a namontovat ji opačně do sacího otvoru vysávače, a díky tomu můžeme zkusit odstranit zablokovaný předmět.

Odstranění (vyprázdnění) nečistot ze zásobníku na na smeti

Za účelem odstranění nečistot ze zásobníku na smeti vysávače musíte nejdříve odpojit vysávač od elektrické sítě, odpojit sací trubku, a potom zvednout klapku pod kterou najdete zásobník na smeti (v přední části vysávače).

Potom musíte, odtáhnutím upevňovací závlačky směrem označeným šipkou, vytáhnout plný zásobník na smeti.

NÁVOD K OBSLUZE



Potom musíte vzít prázdný zásobník a vložit ho vodorovně (lepenkou směrem do předu) do vysávače takovým způsobem, aby sací otvor a otvor trubky se hodily k sobě a upnout upevňovací závlačku.

Po uzavření klapy, vysávač je připraven k použití.

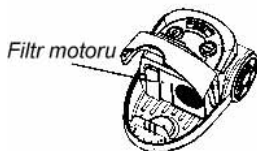
Pozor ! Stav naplnění zásobníku na smetí ukazuje ukazatel, který je umístěn v horní části vysávače, nad potenciometrem rychlosti. Pokud červená čárka ukazovatelé bude se blížit k přední části vysávače to znamená, že zásobník na smetí je naplněn.

Pozor ! Pokud používáte sáček na smetí s látky, musíte ho vytáhnout a vyklepat po demontáži vedlejší kovové závlačky, a potom čistý umístit na místě.

Výměna filtrů

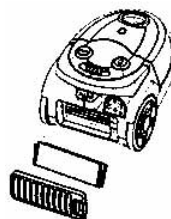
Čas od času během obvyklé exploatace vysávače potřebujete vyměnit nebo očistit filtr, který chrání motor od strany zásobníku na smetí. Za tímto účelem musíte odpojit vysávač od elektrické sítě, odpojit sací trubku, a potom otevřít kryt vysávače. Pro ulehčení vytáhnout sáček na smetí. Potom palcem potáhnout směrem na hůru mřížku s filtrem a jí vytáhnout.

Po provedení výměny anebo očištění filtrační látky, mřížku s filtrem musíte vsunout od zhora v hnízdo filtrů.



Obdobně, čas od času musíte vyměnit nebo očistit filtr, který je umístěn v zadní části vysávače. Pokud chcete to provést musíte nejdřív odpojit vysávač od elektrické sítě,

a stláčením palcem vytáhnout mřížku s filtrační látkou. Po provedení výměny nebo očištění látky musíte namontovat klapku na její místo.



Čištění filtru

Filtr můžete očistit s použitím vody a také (pokud je příliš znečištěný) lehkého detergentů.

Pozor ! Před zpětnou montáží filtru musíte ho velice důkladně zbavit zbytků vody (vlhkosti).

V případě problémů

Nemůžete zapnout motor vysávače

- Vysávač není připojen k elektrické síti.
- Je poškozená elektrická zásuvka ke které je připojen vysávač.
- Vysávač ne byl zapnut.

Sací síla je příliš mála

- Trubka vysávače je ucpána.
- Je za potřebí očistit filtry.
- Zásobník na smetí je plný.
- Zásobník na smetí byl nesprávně záložen do vysávače.

Nemůžete svinout napájecího vodiče do konce

- Navíječka napájecího vodiče je blokována. Musíte vytáhnout malou část napájecího vodiče, a potom opět stlačit tlačítko navíječky za účelem svinutí napájecího vodiče do konce.

Rozvíjený napájecí vodič se zpět svíjí

- Napájecí vodič je špatně uložen, musíte kousek svinout, a potom opět ho vtáhnout.

Specifikace

Síťový proud: ~230V / 50Hz

Maximální výkon: 1800W

Jmenovitý výkon: 1600W

Sací tlak: 320W

Hladina hluků: <73dB

Rozsah působení: 5m

Hmotnost: 5,9kg

Bedienungsanleitung

Wichtige Sicherheitshinweise

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem aufgeklebten Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt 230V/50Hz.
- Falls während des Betriebs Rauch, unnatürliche Geräusche oder Geruch auftreten, sollen Sie dieses sofort ausschalten, den Stecker aus Steckdose ziehen und sich an Fachkundendienst wenden.

Achtung! Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker immer zugänglich ist, damit Sie das Gerät jederzeit ausschalten können.

- Achten Sie besonders auf Zustand des Netzkabels und Netzsteckers, prüfen Sie ob diese nicht beschädigt sind – was Brand, Stromschlag oder Gerätbeschädigung verursachen kann.
- Nach beendetem Entstauben schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Entfernen von Detergenzien, Glas, Stechnadel, Zigaretten- und Kaminasche, Wasser, Streichhölzer usw.
- Setzen Sie das Gerät nicht den Heizquellen wie Öfen, Kochherde, Backöfen oder offene Flamme (z.B. Kamin) aus.
- Saugen Sie keine nassen und feuchten Gegenstände oder Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser. Lassen Sie nicht, dass Wasser oder anderen Flüssigkeiten ins Gerät (unter Gehäuse) eindringen und in elektrische und elektronische Teile durchdringen. Sollte sowas passieren, so trocknen Sie die nassen Elemente ab.
- Reinigen Sie den Staubsauger nicht, wenn dieser ans Netz angeschlossen ist. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose aus. Zum Reinigen verwenden Sie nur weiches, trockenes oder leicht feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine scharfen oder rauen Putzmittel oder Gegenstände.
- Ziehen Sie das Gerät niemals am Netzkabel, weil Sie es auf dieser Weise beschädigen können. Überprüfen Sie den Netzkabel-Zustand oft. Falls es beschädigt ist setzen Sie sich unverzüglich mit Fachkundendienst in Verbindung.

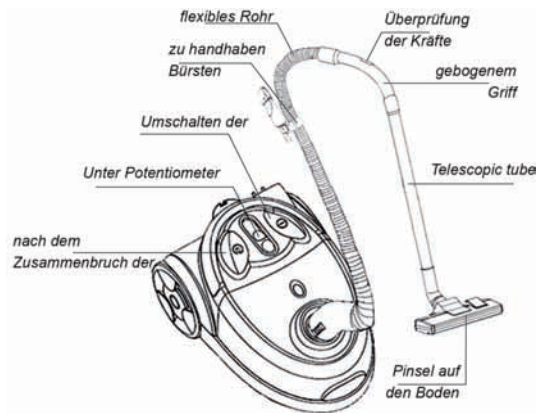
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Saugöffnung ein. Passen Sie auf, dass diese nicht blockiert wird. Halten Sie den Staubsauger sauber, frei vom Staub, Haar usw.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Staubbeutel und Filter nicht richtig eingesetzt wurden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Zement-Fußboden und andere dicke Staubschichten.

Achtung! Konstruktion sowie technischen Parameter können ohne frühere Mitteilung geändert werden. Dies betrifft vor allem die technische Parameter, Software und Bedienungsanleitung. Diese Bedienungsanleitung dient dem allgemeinen Überblick bez. Bedienung des Geräts.

Produkt und Zubehör können von beschriebenen in dieser Bedienungsanleitung abweichen.

Hersteller und Handelsvertreter tragen keine Schadensersatz-Verantwortung für Ungenauigkeiten, die aus Beschreibungsfehler in dieser Bedienungsanleitung folgen.

Beschreibung des Staubsaugers

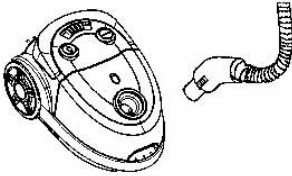


Im Satz

- Staubsauger
- Flexibler Schlauch
- Teleskopschlauch
- Bodensaugbürste
- Mitttelgroße Saugbürste
- Schmale Saugbürste
- Gewebestaubbeutel
- Bedienungsanleitung und Garantiekarte

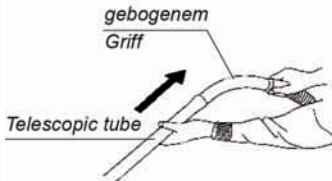
Montage

1. Stecken Sie die mit Befestigungsklammer bestückte Endung des flexiblen Rohrs in den Schlauchanschluss, bis sie hörbar einrastet.

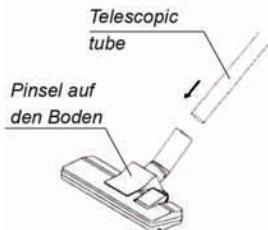


Um diese Verbindung zu demontieren, drücken Sie die Druckknöpfe auf dem Rohr und ziehen Sie das Rohr aus dem Anschluss.

2. An die zweite Rohrendung (unten gerichtete Bogengriff) schließen Sie das Teleskop-Verlängerungsrohr an.



3. An Endung des unteren Teleskoprohrs setzen Sie geeignete Saugbürste ein.

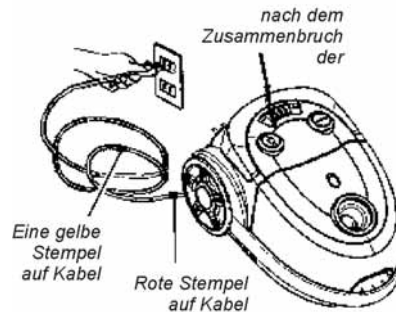


Achtung! Um das Teleskop-Rohr zu verlängern, sollten Sie diese nur ausziehen, indem Sie das Verriegelungselement nach vorne verschieben.

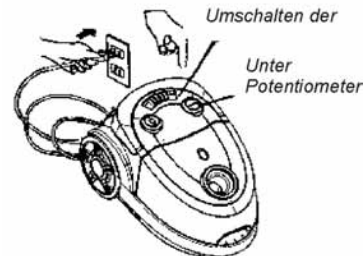
Betrieb

Drücken Sie den Wickelknopf während Ausziehen des Kabels nicht. Gelbe Markierung bedeutet die optimale Kabellänge. Ende der sicheren Länge ist mit roter Markierung gekennzeichnet. Sie dürfen das Kabel nicht über diese Markierung Ausziehen.

Um das Kabel aufzuwickeln sollen Sie nur den Wickelknopf drücken und mit der anderen Hand das ausgerichtete (nicht verwinkelte) Kabel geben.



Um das Gerät einzuschalten drücken Sie die Ein-Taste. Mit dem Potentiometer-Drehknopf können Sie je nach Bedarf die Saugstärke einstellen.



Die Saugstärke können Sie auch mittels Öffnung im Bogengriff des flexiblen Rohres einstellen. Es genügt, diese nur ein bisschen zu öffnen, um die Saugstärke zu verringern.

BEDIENUNGSANLEITUNG



Wenn Sie das Gerät nicht benutzen und dieses abstellen möchten, verwenden Sie den Haken auf anderer Seite des Bürstehalters (auf steifen Verlängerungsrohr) und setzen Sie ihn die passende Öffnung im stehenden Gerät ein. An der anderen Seite des Hakens bringen Sie das zweite Rohr und Saugbürsten an.

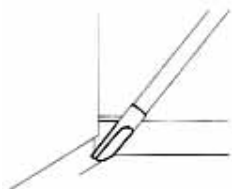
Schalten Sie den Staubsauger nicht, wenn Sie den Haken verwenden.



Reinigungselemente

SCHMALE SAUGBÜRSTE

Wird zum Reinigen von Zimmerecken, bei und unter Möbel sowie in Fugen. Es ist auch für Computertastaturen, Bibliotheken sowie Fensterrahmen ideal.



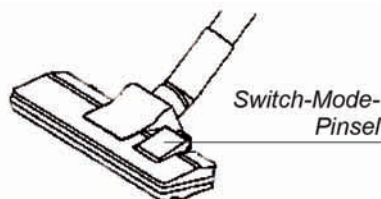
PINSEL

Setzen Sie den mitgelieferten Pinsel auf die Saugbürste ein, so bauen Sie ein neues Werkzeug für Entstaubung von kleinen Oberflächen wie Stuhlpolsterer, Schlafcouch- und Sofaspalten.



BODENBÜRSTE

Diese Bürste ist für Reinigen von großen flachen Oberflächen geeignet. Sie ist mit Gleitrollen und flexiblem Gelenk ausgerüstet, das sie mit flexiblem Saugrohr verbindet, was beliebiges, bequemes Führen ermöglicht.



Nachdem Sie den Knopf oben auf der Bürste drücken (Umschalten in Bürste-Modus), werden steife Haare und Gummilammelle ausgeschoben, die Entstaubung von Teppichen ermöglichen. Wird diese nicht verwendet, so können Sie diese mittels Schiene (auf Saugbürste) und Gleitschiene auf dem Staubsauger aufhängen.

MITTELGROSSE SAUGBÜRSTE

Ist für Entstaubung von Möbelpolsterer ideal.

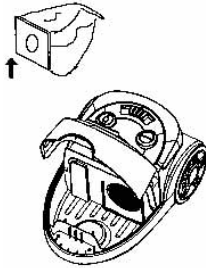
Achtung! Wird ein zu großer Gegenstand im Bogengriff gesperrt, so können Sie das Rohr abtrennen und diese umgekehrt wieder in Saugöffnung einsetzen und versuchen, den blockierten Gegenstand zu entfernen.

Entleeren von Staubbeutel

Um den Staubsauger zu entleeren, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, das Saugrohr abtrennen und Staubbeutel-Abdeckung öffnen (Staubsauger Vorderseite).

Dann ziehen Sie den Befestigungssplint in der von Pfeil gezeigten Richtung und nehmen Sie den vollen Staubbeutel heraus.

BEDIENUNGSANLEITUNG



Nehmen Sie einen neuen Staubbeutel, setzen Sie ihn waagrecht (mit Pappe nach vorne) in den Staubsauger so ein, dass die Saugöffnung zur Beutelöffnung passt und dann verkleben Sie den Befestigungssplint.

Schließen Sie die Abdeckung und der Staubsauger ist wieder betriebsbereit.

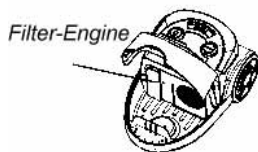
Achtung! Füllstand wird von Beutelwechselanzeige oben im Staubsauger, über Potentiometer-Drehknopf gezeigt. Je mehr nach vorne das rote Zeichen geschoben wird, desto voller ist der Staubbeutel.

Achtung! Verwenden Sie den Gewebestaubbeutel, so sollen Sie diesen ausnehmen, den Befestigungssplint abnehmen, den Beutel ausklopfen und dann wieder in den Staubsauger einsetzen.

Filteraustausch

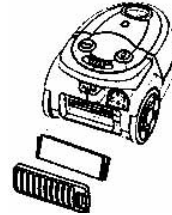
Von Zeit zur Zeit muss der Motorschutzfilter gewechselt oder gereinigt werden. Dazu muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden, dann sollen Sie das Saugrohr abtrennen und die Abdeckung öffnen. Damit der Austausch bequemer wird, nehmen Sie den Staubbeutel heraus. Ziehen Sie das Filtergitter mit dem Daumen nach oben und nehmen Sie dieses heraus.

Nachdem Sie den Motorschutzfilter gereinigt oder getauscht haben, sollen Sie das Filtergitter von oben in die Filterfassung einschieben.



Ähnlich, von Zeit zur Zeit sollen Sie den Filter hinten im Staubsauger austauschen oder reinigen. Dazu muss der

Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Dann ziehen Sie das Filtermaterial-Gitter mit dem Daumen heraus. Nachdem Sie den Filtermaterial gereinigt oder getauscht haben, sollen Sie die Abdeckung wieder schließen.



Filterreinigung

Der Filter kann mittels Wasser und (wenn er besonders schmutzig ist) leichtes Detergens gereinigt werden.

Achtung! Vor erneutem Filtereinsetzen muss der Filter sorgfältig getrocknet werden.

Problembehebung

Motor startet nicht

- Der Staubsauger ist nicht ans Stromnetz angeschlossen.
- Die Steckdose ist beschädigt.
- Das Gerät ist nicht eingeschaltet.

Saugstärke ist zu schwach

- Saugrohr ist blockiert.
- Filter müssen gereinigt werden.
- Staubbeutel ist voll.
- Staubbeutel wurde nicht korrekt eingesetzt.

Kabel wickelt sich nicht auf

- Wickelgerät ist blockiert. Ziehen Sie eine kurze Teil des Kabels aus und dann drücken Sie wieder den Wickelknopf, um den Kabel aufzuwickeln.

Ausgewickeltes Kabel rollt wieder zusammen

- Kabel ist falsch gelegt, wickeln Sie eine kurze Teil und dann ziehen Sie dieses wieder aus.

Leistungsmerkmale

Netzstrom: ~230V/50Hz

Maximale Leistung: 1800W

Nennleistung: 1600W

Saugdruck: 320W

Lautstärke: <73dB

Kabellänge: 5m

Gewicht: 5,9kg

Инструкция по обслуживанию

Важные правила безопасности

- Убедитесь, что напряжение в Вашей электророзетке соответствует указанному на этикетке прибора: 230 В / 50 Гц.
- В случае, если пылесос начнёт испускать дым, посторонние звуки или запах, необходимо немедленно выключить его и вынуть штепсель из электророзетки, после чего обратиться в специализированный сервис.

Внимание! Убедитесь, что у Вас имеется постоянный доступ к штепселю, чтобы в любой момент можно было отключить прибор от электросети.

- Особое внимание обращайтесь на состояние шнура и штепселя, проверяйте, не повреждены ли они, т. к. это грозит пожаром, поражением током или повреждением прибора.
- По окончании работы всегда выключайте прибор и вынимайте штепсель из электророзетки.
- Не используйте пылесос для удаления детергентов, стекла, шпилек, пепла от сигарет и из камина, воды, спичек и т. п.
- Не подвергайте пылесос воздействию источников тепла типа печек, кухонных плит, духовок, а также открытого огня – например, камина).
- Никогда не следует всасывать пылесосом мокрые или влажные предметы, а также любого рода жидкости. Нельзя погружать прибор в воду. Не допускайте, чтобы вода или другие жидкости попадали внутрь прибора (под корпус), проникая в электрические и электронные элементы прибора. В случае, если это произойдёт, сначала высушите намокшие элементы.
- Никогда не чистите пылесос, подключённый к электросети. Всегда сначала выньте штепсель из электророзетки. Для очистки пользуйтесь только сухой или чуть влажной мягкой тряпочкой. Для очистки пылесоса не следует использовать твёрдые и шероховатые предметы и материалы.
- Не тяните за шнур питания, поскольку Вы можете таким образом его повредить. Чаще проверяйте состояние шнура питания. В случае его повреждения немедленно обратитесь в специализированный ремонтный пункт.

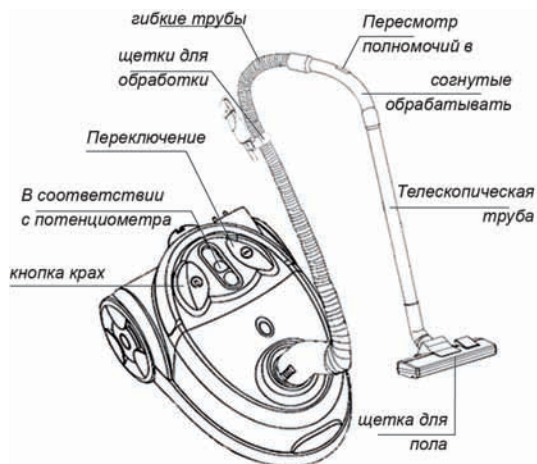
- Не кладите никакие предметы во всасывающее отверстие. Следите, чтобы оно не забивалось. Содержите прибор в чистоте, удаляя с него пыль, волосы и т. п.
- Никогда не пользуйтесь прибором, если пылесборник (мешок) и фильтры не находятся на своих местах.
- Не используйте пылесос для уборки цементных и других полов, покрытых толстым слоем пыли или каменной крошки.

Внимание! Конструкция изделия и технические параметры могут быть изменены без предварительного уведомления. Это касается прежде всего технических параметров, программ и справочника пользователя. Настоящий справочник пользователя служит для общей ориентации относительно обслуживания изделия.

Изделие, а также комплектующие для пылесоса могут отличаться от описанных в инструкции.

Производитель и дистрибьютор не несут никакой ответственности в виде компенсации за какие-либо неточности, вытекающие из ошибок в описаниях, имеющих в настоящей инструкции пользователя.

Описание пылесоса



ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

В комплект входят

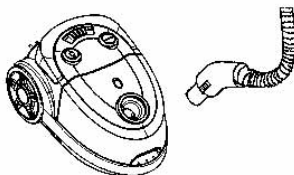
- Пылесос
- Гибкий шланг
- Телескопическая труба
- Широкое сопло со щёткой
- Средняя щётка
- Узкое сопло со щёткой
- Матерчатый мешок
- Инструкция по обслуживанию и гарантийная карточка



Внимание! Для удлинения телескопической трубы достаточно раздвинуть её, переместив вперёд блокирующий элемент.

Сборка пылесоса

1. Вставьте снабжённый крепящей защёлкой конец гибкого шланга в верхнее отверстие пылесоса до отчётливого щелчка защёлки.



Разборка этого соединения заключается в нажатии кнопок на трубе и выемке её из отверстия пылесоса.

2. К другому концу гибкого шланга (повёрнутому вниз дугообразному захвату) подсоедините телескопическую удлинительную трубу.

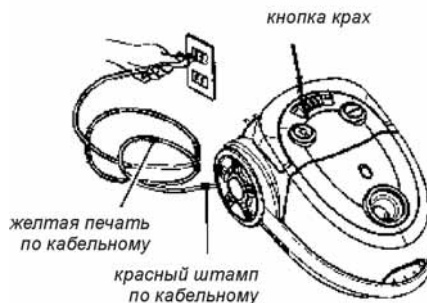


3. На нижний конец телескопической трубы установите соответствующее сопло.

Пользование

Не нажимайте на кнопку сматывающего устройства во время вытягивания шнура из пылесоса. Жёлтая метка на шнуре означает оптимальную для пользования длину шнура. Конец безопасной длины шнура показывает красная метка. Не следует вытягивать шнур дальше этой метки.

Чтобы смотать шнур, достаточно нажать на кнопку сматывающего устройства, одновременно подавая второй рукой прямой (не запутанный) шнур для сматывания.



Чтобы включить прибор, необходимо нажать кнопку выключателя. Пользуйтесь ручкой потенциометра скорости, подбирая необходимую мощность всасывания.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ



Кроме того мощность всасывания можно регулировать, пользуясь регулятором мощности всасывания на изогнутой рукоятке гибкого шланга пылесоса. Достаточно слегка отжать регулятор, чтобы мощность всасывания уменьшилась.



Чтобы легче было устанавливать прибор в нерабочем состоянии, воспользуйтесь крючком с другой стороны держателя для щётки (на удлинительной трубе) и вставьте его в надлежащее отверстие в стоящем приборе. С другой стороны элемента крючка присоедините вторую трубу и сопла.

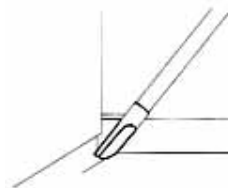
Не включайте пылесос, если Вы пользуетесь крючком.



Уборочные принадлежности

узкое сопло

Служит для уборки в углах помещения, около и под мебелью, а также в изгибах и щелях. Кроме того прекрасно оправдывает себя при удалении пыли с клавиатур, книжных полок и оконных рам.



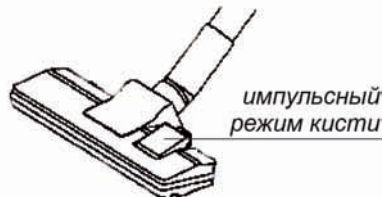
КИСТОЧКА

Если надеть на сопло включённую в комплект кисточку, получится новое прекрасное приспособление для удаления пыли с таких небольших мягких поверхностей, как обивка стульев и кресел, углы в кушетках, диванах и пуфиках.



ШИРОКОЕ СОПЛО

Предназначено для удаления пыли с больших плоских поверхностей. Для облегчения оно снабжено колёсиками, на которых оно передвигается, а также гибким шарниром, соединяющим его с гибким всасывающим шлангом, что позволяет перемещать его под различным углом, удобным для пользователя.



После нажатия на кнопку на верхней поверхности сопла (переключения его в режим щётки) с нижней стороны его появится ряд жёстких волосков и резиновая

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

пластинка, позволяющая чистить ковры. Если она не используется, можно перевести её в нерабочее положение, пользуясь шиной на сопле и направляющей с задней стороны пылесоса.

СРЕДНЕЕ СОПЛО

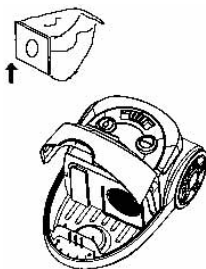
Прекрасно пригодно для чистки мебельной обивки.

Внимание! Если какой-либо предмет из-за слишком больших габаритов застрянет в изогнутой части гибкого всасывающего шланга, можно отсоединить трубу и вставить её другим концом во всасывающее отверстие пылесоса, попытавшись таким образом удалить застрявший предмет.

Опорожнение пылесборника

Чтобы опорожнить пылесос, необходимо отключить прибор от электросети, вынуть всасывающую трубу, а затем поднять клапан, закрывающий пылесборник (с передней стороны пылесоса).

Затем, оттянув крепящий затвор в направлении, указываемом стрелкой, необходимо вынуть полный пылесборник.



После этого следует взять пустой пылесборник и вставить его горизонтально (картонной частью вперёд) в пылесос таким образом, чтобы всасывающее отверстие совпадало с отверстием мешка, и защёлкнуть крепящий затвор.

После того, как клапан будет закрыт, пылесос готов к пользованию.

Внимание! Степень наполнения пылесборника указывает индикатор вверх пылесоса над потенциометром скорости. Чем ближе красная риска индикатора к передней части пылесоса, тем больше наполнен пылесборник.

Внимание! Если используется матерчатый мешок для сбора пыли, его необходимо вынуть и вытряхнуть, сняв боковой металлический затвор, а затем, когда он очистится, установить на место.

Замена фильтров

Время от времени для нормальной эксплуатации пылесоса необходимо заменять или чистить фильтр, защищающий двигатель со стороны пылесборника. Для этого следует отключить прибор от электросети, вынуть всасывающую трубу, а затем открыть крышку пылесоса. Для удобства нужно вынуть мешок для сбора пыли. Затем большим пальцем потянуть вверх решётку с фильтром и вынуть её.

После замены или очистки фильтрующего вкладыша, решётку с фильтром следует вставить сверху в гнездо фильтра.



Аналогичным образом необходимо время от времени заменять или чистить фильтр сзади пылесоса. Для этого необходимо отключить пылесос от электросети и вынуть решётку с фильтрующим вкладышем, прижав её большим пальцем. После замены или очистки вкладыша следует установить клапан на место.

Очистка фильтра

Фильтр можно очистить при помощи воды и (если он очень грязный) лёгкого детергента.

Внимание! Перед установкой фильтра его необходимо тщательно высушить.

В случае проблем

Двигатель пылесоса не заводится

- Пылесос не подключён к электросети.
- Повреждена электророзетка, к которой подключён пылесос.
- Прибор не включён.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Мощность всасывания слишком мала

- Забита труба пылесоса.
- Фильтры требуют очистки.
- Пылесборник полон.
- Пылесборник неправильно вставлен.

Шнур не сматывается до конца

- Заклинилось сматывающее устройство. Необходимо слегка вытянуть шнур, а затем снова нажать кнопку сматывающего устройства, чтобы смотать шнур до конца.

Размотанный шнур снова сматывается

- Шнур плохо уложен, необходимо слегка подмотать его, а затем снова вытянуть.

Спецификация

Ток питания: ~230 В / 50 Гц

Максимальная мощность: 1800 Вт

Номинальная мощность: 1600 Вт

Давление всасывания: 320 Вт

Уровень шума: <73 дБ

Дальность действия: 5 м

Вес: 5,9 кг



INFORMACJA O PRAWIDŁOWYM POSTĘPOWANIU W PRZYPADKU UTYLIZACJI URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH I ELEKTRYCZNYCH

Umieszczony na naszych produktach symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Właściwe działanie w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. W niektórych krajach produkt można oddać podczas zakupu nowego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.



Dział Obsługi Klienta

**tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00**

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.



Made in P.R.C.
FOR MANTA EUROPE